

# Wie das Land in den Lockdown schlitterte

Was die Regierung als alternativlos **verkauft**, ist für Kritiker ein Zeugnis des Versagens. Was haben die Regierungen in Bund und Ländern **verschlafen**?

Totales Versagen: Nichts Geringeres **wirft** SPÖ-Chefin Pamela Rendi-Wagner der Bundesregierung beim Corona-Management **vor**. Am Samstag hat die Regierung harte Einschränkungen **verkündet**, um die Pandemie und die drohende Überlastung in den Spitälern **in den Griff zu bekommen**. Geschäfte **sperren zu**, Schulen und Kindergärten **schalten** auf Notbetreuung **um**, Ausgangssperren **legen** das öffentliche Leben **lahm**. Kurzum: Österreich **steckt** wieder im Lockdown – und die Sozialdemokraten **warnen** bereits jetzt vor einem dritten.

Wer Kritiker **sucht**, **wird** nicht nur in den Oppositionsparteien **fündig**. "Der Lockdown hätte verhindert werden können und müssen", **sagt** Christoph Steininger, Virologe an der Med-Uni Wien, und **sieht** als Ursache "das Schlafen der Gesundheitspolitik". Die Strategie **erinnere** ihn an ein Auto, das einmal zu schnell fahre, dann wieder abrupt bremsen: "Im Sommer wurde **Vollgas gegeben**, statt sich **vorzubereiten**."

Der Standard, 15.11.2020

Verb (-algruppe)	Synonym/Alternative	Übersetzung
schlittern	rutschen	glisser
verkaufen	präsentieren/ <u>darstellen</u>	
verschlafen	vergessen/nicht gemacht	
<u>vorwerfen</u>		accuser, reprocher
verkünden	<u>ankündigen</u> / <u>ausrufen</u>	annoncer
in den Griff bekommen	meistern	maîtriser
<u>zusperren</u>	schließen/ <u>zumachen</u>	fermer
<u>umschalten auf</u>	wechseln zu	changer pour
<u>lahmlegen</u>	(verbieten)/blockieren	paralyser
stecken	sein/stehen/sich befinden	
warnen		avertir
fündig werden	finden	
verhindern		empêcher (une chose,...)
sagen	erklären/ <u>aussprechen</u> /meinen	
sehen	betrachten/(denken)/verstehen	considérer
sich/jn. erinnern an	<b>lässt</b> mich denken	... me rappelle qc.
Gas geben	an/vergleichen	
	schneller fahren (arbeiten, sein,..)	accélérer
<u>vorbereiten</u>	präparieren	préparer